



MANUALE D'USO

568 BER

USER MANUAL

WWW.CGMITALIA.NET



GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO CGM!

La soddisfazione dei nostri clienti è importante per noi: se non sei soddisfatto del tuo acquisto o se hai riscontrato qualche problema, contattaci all'indirizzo info@cgmitalia.net e ci adopereremo per risolverlo.

THANKS FOR HAVING PURCHASED A CGM PRODUCT!

The satisfaction of our clients is important for us: if you are not satisfied of your purchase or if you have found out any problem, please contact us at the address info@cgmitalia.net and we will do all our best to resolve that.

PINLOCK 70

LENTE PINLOCK 70 PER QUESTO CASCO:
PINLOCK 70 LENS FOR THIS HELMET:

Prepared

DKS002

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE INDICAZIONI PRIMA DELL'USO

READ THIS INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE

AVVERTENZE

Questo è un casco progettato, sviluppato ed omologato secondo quanto stabilito dalla vigente normativa europea per caschi motociclistici UN ECE R22-06. È quindi consentito l'uso soltanto nei Paesi in cui è in vigore tale normativa.

Le colorazioni accese e fluorescenti sono particolarmente delicate e sensibili alla luce. Il produttore non può garantire la durezza e la qualità di tali colori nel tempo declinandone la responsabilità.

Durata d'uso

Sebbene CGMITALIA srl si impegni ad utilizzare materiali e componenti di alta qualità, ogni casco, anche se non è stato danneggiato, dovrebbe essere sostituito dopo 3-5 anni di utilizzo.

WARNINGS

This is a helmet designed, developed and homologated in accordance with the provisions of the current European regulations for motorcycle helmets UN ECE R22-06. Therefore, the use is permitted only in countries where such regulation is in force.

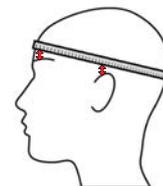
The bright and fluorescent colours are particularly delicate and sensible to light. The manufacturer cannot guarantee durability and quality of these colours over time and declines responsibility for that.

Service life

Although CGMITALIA srl commit to use high quality materials and components to offer a long-lasting product, every helmet should be replaced after 3-5 years of standard use, even if it has not been damaged.

SCEGLIERE IL CASCO GIUSTO HOW TO CHOOSE THE RIGHT HELMET

| TAGLIA | CENTIMETRI |
|--------|------------|
| XS | 53-54 cm |
| S | 55-56 cm |
| M | 57-58 cm |
| L | 59-60 cm |
| XL | 61-62 cm |
| XXL | 63-64 cm |



* La tabella delle taglie è soltanto di riferimento.
Prova sempre il casco e segui le istruzioni di questo manuale per individuare la corretta vestibilità.

* *The size chart is only for reference.
Always try the helmet on and follow this manual's instructions for a proper fit.*

- **Misura la circonferenza della testa** posizionando un metro da sarta a circa 2 cm sopra le sopracciglia e 2 cm sopra l'attaccatura delle orecchie.
- **Confronta la misura con la tabella** per scegliere la taglia del casco più vicina alla misura della tua testa. Se la misura della testa è a metà tra due misure prova prima il casco più largo e poi quello più piccolo.
- **Provatvi il casco** afferrando il cinturino per infilare completamente il casco sulla tua testa, assicurandoti che la parte superiore della tua testa sia in contatto con la parte interna superiore del casco.
- **Controlla il tuo campo visivo** mentre provi un casco. Alcuni caschi possono ostruire o bloccare la tua visione periferica.
- **Verifica che l'aderenza sia perfetta.** Poni le tue mani su entrambi i lati del casco e, tenendo la tua testa il più possibile ferma, prova a ruotare il casco da sinistra verso destra, e poi su e giù. Se senti che l'imbottitura interna non aderisce alla testa, il casco è troppo grande. Prova una taglia più piccola. Dovresti sentire sfregare la pelle sulla testa e sul viso quando provi a muovere il casco.
- **Measure the circumference of the head** by placing a tape measure about 2 cm above the eyebrows and 2 cm above the roots of the ears.
- **Compare the measure with the chart** to choose the helmet size closest to your head size. If your head size is halfway between two sizes, try on the larger helmet first and then the smaller one.
- **Try on the helmet** by grasping both chin straps to pull the helmet completely onto your head, ensuring that the top of your head is in contact with the top of the helmet interior.
- **Check your field of vision** when trying on a helmet. Some helmets may obstruct or block your peripheral vision.
- **Check for the proper fit.** Test the helmet fit by placing your hands on each side of the helmet. While holding your head as motionless as possible, try rotating your helmet from left to right then up and down. If you can feel the helmet padding sliding on your head, it is too big, try a size smaller. You should feel the helmet rub the skin on your head and face as you try to move the helmet.

USO CORRETTO DEL CASCO USING YOUR HELMET PROPERLY

- ⚠ Per una protezione adeguata, questo casco deve calzare aderente e deve essere allacciato saldamente. Ogni casco che ha subito un impatto violento dovrebbe essere sostituito.
- ⚠ **Attenzione** - Non applicare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco.

I caschi sono progettati per assorbire l'urto in caso di caduta e per farlo, assicurando la massima protezione, è importante che vengano seguite delle semplici linee guida.

- **Calzare correttamente il casco**, né troppo avanti né troppo indietro, coprendo la fronte e mantenendo libero il campo visivo.
- **Allacciare il cinturino** più stretto possibile sotto la tua mascella senza sentire dolore. Il cinturino non deve essere allentato e deve essere stretto contro la mascella per garantire che il casco non possa in alcun modo sfilarsi.
- **Non far mai cadere il casco**. Questo può causare danni alla calotta o allo strato protettivo interno. Il danno potrebbe anche essere non visibile. I caschi sono progettati per assorbire un impatto violento. Pertanto, a seguito di un urto, una caduta o un incidente tutti i caschi devono essere sostituiti.
- **Non lasciare mai il casco vicino a fonti di calore**. In estate, durante le soste, proteggere il casco dai raggi del sole.
- **Tenere sempre le visiere pulite** per assicurare una buona visuale. Le visiere danneggiate vanno sostituite subito in quanto non sicure.
- **La dicitura "daytime use only"** sulle visiere indica che non sono adatte ad un uso in ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.
- **Riporre sempre il casco** in apposita custodia quando non viene utilizzato per ridurre i danni accidentali alla superficie.
- **Utilizzare solo ricambi originali CGM** per evitare incompatibilità e problemi che possano diminuire la sicurezza alla guida.

- ⚠ For adequate protection, this helmet must fit closely and be securely attached. Any helmet that has sustained a violent impact should be replaced
- ⚠ **Warning** - Do not apply paint, stickers, petrol or other solvents to this helmet

Helmets are designed to help absorb one impact in case of a fall and to do that, ensuring the maximum protection, it is important that the recommendations be followed closely.

- **Fit the helmet correctly**, neither too far forward nor backward, covering the forehead and keeping the field of vision free.
- **Fasten the retention system** (chin strap) as tight as possible under your jaw without causing pain. There must be no slack in the strap, and the strap must be tight up against your jaw to ensure that the helmet cannot come off in any way.
- **Never drop your helmet**. This may crack the shell or damage the protective foam. The damage may not be visible. The helmets are designed for ONE impact. Therefore, following a shock, fall or accident, all helmets must be replaced.

Never expose to heat sources. In summer, during stops, protect the helmet from the sun rays.

- **Always keep the visors clean** to ensure a good view. Damaged visors must be replaced immediately as they are not safe.
- **Visions marked "daytime use only"** are not suitable for use at night or in conditions of poor visibility.
- **Always store your helmet in its helmet bag** when not in use to help reduce accidental surface damage.
- **Use only genuine CGM replacements** to avoid incompatibilities and problems that could reduce driving safety.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL CASCO MAINTENANCE AND CLEANING

Per la pulizia della parte esterna della calotta utilizzare acqua o acqua con sapone neutro per le finiture opache. Per le finiture lucide è possibile utilizzare anche detersivi specifici per parti in plastica lucida. Asciugare con panni soffici e non esporre a fonti di calore.

Per la pulizia delle visiere, utilizzare una soluzione delicata di sapone neutro e acqua calda. Mai usare acqua bollente, acqua salata, benzene, solventi o altri agenti aggressivi.

È possibile lavare a mano in acqua fredda le parti interne estraibili. Per gli interni non removibili, utilizzare un panno umido. Lasciarle asciugare all'ombra ed a temperatura ambiente. Consigliamo vivamente di sostituire gli interni usurati utilizzando i ricambi originali CGM.

To clean the shell with matt finish, we recommend using warm water and mild soap. To clean the shell with glossy finish, it is also possible to use automotive specific detergents for glossy plastic parts. Dry with soft cloths and do not expose to heat sources.

To clean the visors, you can use warm water and mild soap. using mild soap and warm water. Never use hot water, salt water, benzene, thinner, gasoline or any other harsh agents.

The removable inner linings can be washed by hand in cold water. For non-removable linings, use a damp cloth. Leave them to dry in the shade and at room temperature. We highly recommend replacing worn inner linings using genuine CGM replacements.

ISTRUZIONI PER IL SISTEMA DI RITENZIONE MICROMETRICO HOW TO USE THE MICROMETRIC RETENTION SYSTEM



- Slaccia il casco tirando la leva in tessuto verso l'esterno e sfilando il listello dentellato.
- Allaccia il casco inserendo il listello dentellato nella fibbia metallica. Inserisci a fondo il listello, fino a quando senti il cinturino premerti contro il mento.
- Controlla il cinturino per assicurarsi che non sia allentato: il cinturino non deve causare dolore, deve essere teso contro il mento senza lasciare lo spazio di un dito tra il cinturino e la gola. Se inserendo il listello fino in fondo, non ottieni una sufficiente pressione sotto il mento, il cinturino necessita di essere stretto. Viceversa, nel caso in cui il cinturino stringa eccessivamente dai primi scatti del listello, è necessario allentarlo.
- Per regolare la lunghezza del cinturino tendere o rilasciare il capo libero attraverso la fibbia metallica.

- *Unfasten the helmet by pulling the fabric lever towards the outside and by extracting the perforated baton*
- *Fasten the helmet by inserting the indented tab inside the metal buckle. Insert the tab all the way down until you feel the strap pushing against the chin.*
- *Check the strap to ensure that it's not loosen: the strap must not cause pain, but have to be stretched against the chin without leaving the space for a finger between the strap and the throat. If, by inserting the tab all the way down, there's not a sufficient pressure under the chin, the strap has to be fasten more. Vice-versa, if the strap is too tight, it is needed to loosen it.*
- *To regulate the length of the strap, please stretch or release the free extremity through the metal buckle.*

APERTURA E CHIUSURA DELLA MENTONIERA OPENING AND CLOSING OF THE CHIN GUARD



Apertura: Spingere il tasto nero, posto al centro della mentoniera ad altezza mento e sollevare la mentoniera fino a fine corsa.

Opening: Press the black button placed in the middle area of the chin bar, at the chin level, and lift the chin bar up to the limit switch.



Chiusura: Assicurarsi che non sia inserito il Corsore di blocco P/J (Vedi "CURSORE P/J: BLOCCO MENTONIERA IN POSIZIONE APERTA"). Per chiudere la mentoniera ruotarla verso il basso fino a sentire lo scatto della chiusura.

Attenzione: Dopo aver chiuso la mentoniera, assicurarsi di controllare che sia bloccata. Non tenere premuto il pulsante mentre si chiude la mentoniera. Questo potrebbe far sì che il blocco della mentoniera non si inserisca.

Closing: Make sure that the P/J Stop slider is not inserted (See "P/J SLIDER: CHIN BAR BLOCKED IN OPEN POSITION). To close the chin bar rotate it down until you hear the closing click.

Attention: After having closed the chin bar, make sure to check that it's locked. Do not keep pressing the button while the chin bar is closing. This could prevent the chin bar lock from being properly inserted.

CURSORE PJ: BLOCCO MENTONIERA IN POSIZIONE APERTA PJ SLIDER: CHIN BAR BLOCK IN OPEN POSITION

BLOCCO INSERITO | BLOCK ON



BLOCCO DISINSERITO | BLOCK OFF



Per bloccare la mentoniera in posizione aperta, sollevare completamente quest'ultima e far scorrere verso l'alto l'apposito cursore di blocco PJ, posizionato sul lato destro sotto il sistema di fissaggio della visiera. Per sbloccare: portare verso il basso l'apposito cursore.

To block the chin bar in an open position, lift completely the chin bar and slide up the PJ block specific slider, which is placed on the right side of the helmet under the visor fixing system. To unblock: Slide down the specific slider.

COME ABBASSARE E ALZARE LA VISIERA INTERNA PARASOLE HOW TO LOWER AND RISE THE INNER SUNVISOR



Per abbassare la visiera interna: Far scorrere verso l'alto l'apposito cursore, posto sul lato sinistro del casco.

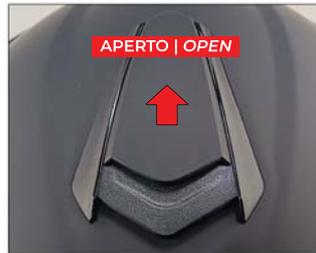
Per alzare la visiera interna: Far scorrere verso il basso l'apposito cursore, posto sul lato sinistro del casco.

Lowering the inner visor: Let the specific slider slide up, the slider is placed on the left side of the helmet.

Rising the inner visor: Let the specific slider slide down, the slider is placed on the left side of the helmet.

APERTURA E CHIUSURA DELLE PRESE D'ARIA OPENING AND CLOSING OF THE AIR VENTS

APERTO | OPEN



CHIUSO | CLOSE



APERTO | OPEN



CHIUSO | CLOSE



PRESA ARIA SUPERIORE

Apertura: scorrere verso il retro del casco.

Chiusura: scorrere in avanti.

PRESA ARIA MENTONIERA

Apertura: scorrere verso il basso.

Chiusura: scorrere verso l'alto.

TOP AIR VENT

Opening: Slide towards the rear side of the helmet.

Closing: Slide forward.

CHIN GUARD AIR VENT

Opening: Slide down.

Closing: Slide up

**ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE
E L'INSTALLAZIONE DEL DEFLETTORE COPRIMENTO
HOW TO REMOVE AND INSTALL
THE CHIN GUARD DEFLECTOR**



Rimozione: tirare il telaietto in plastica con cui è fissato alla mentoniera.
Installazione: allineare il vano centrale al tasto di apertura della mentoniera ed inserire in sede i due telaietti di aggancio posti ai lati del coprimento.

Removal: pull the plastic frame with which is fixed to the chin bar.
Installation: align the central compartment to the opening button of the chin bar and insert in their place the two coupling flaps placed on the side of the chin bar.

**ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE
E L'INSTALLAZIONE DEL DEFLETTORE PARANASO
HOW TO REMOVE AND INSTALL
THE NOSEGUARD DEFLECTOR**



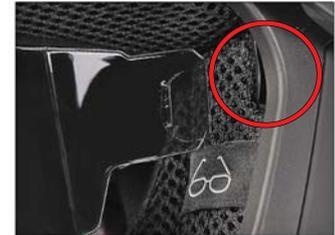
Per rimuovere: sfilarlo esercitando una leggera trazione.
Per installare: inserire i tre dentelli nelle apposite sedi.

To remove: extract the noseguard deflector from its position by applying a slight pressure.
To install: Inserting the three denticles in the appropriate spaces.

**ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE E L'INSTALLAZIONE
DELLA VISIERA INTERNA PARASOLE
HOW TO REMOVE AND INSTALL
THE INNER SUNVISOR**



- Rimozione:**
- Aprire completamente visiera esterna e mentoniera. Abbassare la visiera interna tramite l'apposito cursore.
 - Afferrare la parte laterale della visiera interna e tirare verso l'esterno del casco.
 - Ripetere l'operazione sull'altro lato del casco.
- Installazione:**
- Aprire completamente visiera esterna e mentoniera. Abbassare il cursore della visiera interna.
 - Inserire una delle estremità della visiera interna nella guida laterale del casco.
 - Ripetere l'operazione sull'altro lato del casco.



Attenzione: Verificare il corretto funzionamento della visiera interna parasole azionando l'apposito cursore. Se necessario ripetere le operazioni.

- Removal:**
- Open completely the external visor and the chin bar. Lower the inner visor by using the specific slider.
 - Grab the side part of the inner visor and pull it towards the external part of the helmet.
 - Repeat the operation on the other side of the helmet.
- Installation:**
- Open completely the external visor and the chin bar. Lower the slider of the inner visor.
 - Insert one of the extremities of the helmet inside the side track of the helmet.
 - Repeat the operation on the other side of the helmet.

Attention: Verify the correct functioning of the inner sunvisor by sliding the specific slider. If necessary, repeat the operations.

**ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELLA VISIERA
E DEL SISTEMA DI FISSAGGIO**
HOW TO REMOVE THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM



- Aprire completamente la visiera.
- Portare il dentello **A** all'ultima posizione e poi tirare in avanti la visiera sfruttando il suo sistema di ritenzione fino a liberare il dentello **A**.
- Tirare e mantenere tirata la leva **1** fino a liberare il dentello **C**. Tirare a sé la visiera per facilitare lo sgancio.
- Inoltre, per rimuovere il supporto del kit di fissaggio dalla calotta, svitare la vite metallica e fare leva delicatamente per sganciarlo.

Ripetere la procedura sul lato opposto.

- Fully open the visor.
- Setting the pin **A** on upper position and then pull forward the visor using its retention system to release the pin **A**.
- Pull and keep holding the lever **1** to release the pin **C**. Pull the visor towards you to help the release.
- Also, to remove the fixing system, unscrew the steel screw and release the lock.

Repeat the process on the opposite side.

**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA E
DEL SISTEMA DI FISSAGGIO**
HOW TO INSTALL THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM



- Fissare il supporto del kit di fissaggio alla calotta inserendo prima l'incastro ed avvitando poi la vite metallica.
- Incastrare il dentello **B** nell'alloggio e posizionare il dentello **A** alla posizione più alta del kit di fissaggio.
- Esercitare una leggera pressione sulla parte anteriore per incastrare i dentelli **A** e **C**.

Ripetere la procedura sul lato opposto.

Attenzione: Verificare il corretto funzionamento della visiera. Aprire e chiudere la visiera verificando che rimanga fissata ai meccanismi. Se necessario, ripetere le operazioni.

- Fix the support of the fixing system to the shell by firstly inserting the joint and secondly screw the metal screw.
- Slot the **B** dentil inside the spot and place the **A** dentil up to the top position of the fixing system.
- Exert a slight pressure on the front part to get both the **A** and **C** dentils stuck.

Repeat the operation on the opposite side.

Attention: Verify the correct functioning of the visor. Open and Close the visor verifying that it stays fixed to the mechanisms. If necessary, repeat the operations.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO REMOVE THE INNER LINING



Cuffia centrale e guanciali possono essere facilmente rimossi per il lavaggio.

- Rimuovere i guanciali sganciando i bottoni automatici.
- Sfilare poi il cinturino dal passante di entrambi i guanciali.
- Rimuovere il collarino svincolando i ganci posti all'altezza del perno di fissaggio della mentoniera. Per farlo esercitare pressione sulla piastrina in plastica per liberare il gancio e contemporaneamente tirare verso il basso il collarino.
- Rimuovere la cuffia sganciando la piastrina di fissaggio dal telaio in plastica, esercitando una leggera trazione nei tre punti di ancoraggio, iniziando da uno dei punti esterni.

Main liner and cheek pads can be easily removed for washing.

- Remove the cheek pads by detaching the snap buttons.
- Remove the strap from the loop on both the cheek pads.
- Remove the collar releasing the hooks under the chin lock hook. To do this apply pressure to the plastic plate to release the hook and at the same time pull down the collar.
- Release the fixing plate from the plastic frame by pulling slightly in the three anchor points, by starting from one of the two external points.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO INSTALL THE INNER LINING



Fissare prima la cuffia centrale e successivamente i guanciali.

- Posizionare la cuffia all'interno del casco con la piastrina di fissaggio rivolta sul lato frontale e inserire i tre ganci nel telaio e spingere fino a bloccarli.
- Partendo dal centro e seguendo il bordo calotta, inserire la pattina del collarino tra calotta esterna e polistirolo accertandosi che la cucitura finisca sotto il bordo.
- La parte finale della pattina presenta un foro quadrato che va fissato al gancio posto dietro al perno di fissaggio della mentoniera.
- Inserire il cinturino nel passante del guanciaie e sistemare il guanciaie nella sua sede avendo cura di allineare e fissare i bottoni automatici. Ripetere l'operazione per l'altro guanciaie.

First fix the main liner padding and then the cheek pads.

- Place the main liner padding inside the helmet with the fixing plate facing the front side and, starting from the side, insert the three hooks in the frame and push to lock them.
- Starting from the middle and following the shell trim, insert the plastic flap between external shell and EPS liner making sure that the seam goes under the trim.
- The final part of the plastic flap has a square hole that must be fixed to the hook behind the chin lock hook.
- Insert the strap on the loop of the cheek pad and place the cheek pad in housing taking care to align and fasten the snap buttons. Repeat the operations for the other cheek pad.



FOLLOW US!



@cgm.italian.lifestyle



CGMITALIA s.r.l.
Zona Industriale Aversa Nord 81030
Gricignano di Aversa (CE) Italia
Tel +39 081 8131743 | Mail: info@cgmitalia.net
Web: www.cgmitalia.net

MADE IN CHINA
DESIGNED, DEVELOPED AND IMPORTED IN ITALY BY CGMITALIA s.r.l.



568 BER

MANUALE D'USO | USER MANUAL